

La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año III. - Número 662

Redacción Nueva 27
Teléfono, 3.

Administración Castillo, 25
Teléfono, 123

EL AÑO EN LA MANO

ALMANAQUE ENCICLOPEDIA DE LA VIDA PRÁCTICA PARA 1909
1'50 pesetas ejemplar
Véndese en esta ciudad, Castillo, 25.

Memorandum

Para mañana

Consultorio jurídico gratuito del partido republicano.—Directores don Pedro Ballester, abogado y don Gabriel Orfila, procurador. Consulta todos los días de 7 a 8 de la noche. Domicilio: Círculo Republicano, Nueva 27.

Consultorio de la Gota de Leche.—Director Dr. D. E. Alabern. Consulta los domingos desde las 10 de la mañana. Plaza del Príncipe n.º 3.

Dispensario de la Liga Antituberculosa.—Rayos X.—Directores los médicos don Antonio Cardona Cardona, don Lorenzo Pons Marqués y D. Bernardo M. Bustamante. Consulta los miércoles y viernes de tres a cuatro de la tarde. Domicilio: Hospital Civil.

Dispensario Oftalmológico Municipal.—Director don Lorenzo Pons Marqués, Médico.—Horas de visita, los lunes, miércoles y viernes de 10 a 11 mañana, Hospital Civil.

Oficinas.—En la Delegación, Ayuntamiento, Gobierno Militar y Administración de Hacienda de 9 mañana a 1 tarde.

Giro mutuo.—De nueve y media a doce y media de la tarde, los días laborables, despacho calle Puente Castillo número 10.

Aduana Nacional.—Oficinas abiertas los días laborables de 9 a 1. En los muelles de sol a sol.

Telégrafos.—De sol a sol el Semáforo de Bajoli.—De 8 mañana a 9 noche las estaciones de Mahón y Ciudadela. De 8 a 12 mañana y de 3 a 7 tarde la de Mercadal.

Teléfonos.—Comunicación permanente con la Central de la Red urbana de Mahón sita en la calle del Bastión número 3, y con las sucursales de Villacarlos, San Luis, San Clemente y Llu-mesanas.

Biblioteca Pública.—Abierta todos los días laborables de nueve mañana a dos tarde.

Museo de Historia Natural y Arte.—Estas instalaciones del Ateneo Científico Literario y Artístico pueden ser visitadas por el público, los domingos de diez a doce mañana, y los jueves por la tarde de tres a cinco.

Coche correo.—Sale de Mahón diariamente para Ciudadela y pueblos del interior a las 11 de la mañana; llega de dichos puntos a la una y ocho minutos tarde.

Correos.—Recepción y entrega de certificados, valores declarados, y objetos asegurados, paquetes postales de 9 a 1 tarde.

Vapor correo.—Llega de Barcelona con escalas en las primeras horas de la tarde.

Automóviles.—Sale de Ciudadela para esta a las 7 y media de la mañana, y de esta para Ciudadela a las tres y media de la tarde.

Santos del día.—San Marcelo.

Sol.—Sale a las 7 h. 9 m. mañana, pónese a las 4 h. 34 m. tarde.

Luna.—Sale a las 12 h. 35 m. noche, pónese a las 11 h. 56 m. mañana.

Cuarto creciente a las 5 h. 40 m. en Aries—Tiempo vario y borrascoso.

ALAYOR

Telégrafos.—Días laborables de 8 a 12 mañana y de 3 a 7 tarde. Los domingos y días festivos de 8 a 12 solamente.

Correos.—Recepción y entrega de valores declarados, certificados, objetos asegurados. Todos los días exceptuando los domingos de 8 a 11 mañana.

Entrega de paquetes postales todos los días de 8 a 12 y de 15 a 16 exceptuando los domingos y días festivos que solo será 8 a 12.

Cartas en lista.—De 11 a 13 todos los días.

El bloque de las izquierdas

El importante periódico de Palma *La Almudaina* ha solicitado de los jefes de los diferentes partidos políticos de Palma, su opinión sobre el bloque.

A continuación publicamos lo que ha contestado el jefe de de los demócratas don Juan Valenzuela:

«Sr. Director de *La Almudaina*.

Muy señor mío y amigo: Contesto en los siguientes términos y en forma englobada, a la demanda que me hace y que dice así:

Caso de que se forme el bloque:

Orientaciones que tomarían los aliados para el desarrollo de una política en Mallorca.

Ventajas que persiguen al intentar la formación del bloque.

Criterio que ha de presidir su gobernación y administración de la Ciudad.

He sido siempre amante fervoroso de la unión de las grandes masas, de las multitudes, de la humanidad entera. Este es mi ideal predilecto y por lo que Vd. ve, irrealizable. No hay esperanza que vayamos a un acuerdo los de la izquierda, con los de la derecha, ó sea entre las dos grandes ramas de la humanidad, pues por más que se hayan iniciado ya ejemplos hermosísimos en las altas esferas de la iglesia, de la aristocracia y de la banca, de preocuparse del estado social interviniendo como buenos ciudadanos en la siempre precaria situación de los de abajo, aproximándose para saber de sus quejas y formar fraternidad, el antagonismo en general subsiste y se le ve en el diario, en la tertulia y en cuantos sitios el hombre exprese su opinión. No se ve que prevalezcan las doctrinas de Cristo ó al menos no se hace caso de ellas por nadie. Pocos son los que recuerdan que al sacrificarse por la humanidad, lo fué por no hallar amor entre nosotros mismos, por no haber podido unirnos, por no haber podido estrecharnos juntos. Esto en cuanto a lo social, y como ya no admito otro orden, ni político, ni religioso, porque en el social van involucrados ambos, y como desde el momento que existe sociedad, es señal de que estamos exentos de barbarie y por lo tanto que tenemos religión, para mi unida la sociedad, unida la humanidad; representa la suprema religión, porque no otra cosa se persigue que esa perfección desde el principio del mundo. Los partidos políticos, por lo tanto, son la lucha entre las dos grandes ramas de la humanidad. Los de la derecha no se avienen con la **libertad y fraternidad** que son los emblemas de las muchedumbres, del pueblo, el único que proclama esas dos bellísimas palabras, y que las repite **libertad, fraternidad**. ¿Qué camino toca emprender, pues, para acercarnos a la mayor perfección? Procurar que sea un hecho, la libertad, la fraternidad. No hay fraternidad sin libertad. El hombre fra-

terniza con su semejante cuando es libre, cuando no vé imposiciones, cuando se vale de su omnimoda voluntad. Sujeto el hombre a la imposición de otro, sigue el camino de la *esclavitud civilizada* y como la criatura ha seguido siempre así la división, la lucha, el descontento entre las dos grandes fuerzas humanas continuará siendo el pecado más grande por ser el que condujo al sacrificio del que quiso redimirnos perdonando a todos. Con estado de cosas irremediables, no comprendo como no se han formado ya definitivamente y con más ensañamiento esos bloques colosales; los de abajo y los de arriba, ó sea entre los de la derecha y la izquierda. Y no hay que disculpar a nadie. Todos hemos contribuido a esa locura de la división. Bajo ese punto de vista; para no entrar en más filosofías, yo apruebo la unión, el bloque, de las izquierdas, porque veo el ejemplo en las derechas y ya he dicho otras veces que, por mi origen, me sentía más inclinado al menesteroso, al obrero, a favorecer al pueblo y nada para ello mejor que aquellas palabras libertad, fraternidad, las cuales se tienen a mi modo de ver, más presentes y más en práctica entre los elementos necesitados que son los de abajo.

No se persigue, pues, ninguna ventaja por lo que a mi criterio toca, con la formación del bloque, únicamente resistir al otro bloque que teniendo más deberes y por lo mismo más responsabilidades, no se acerca a los de la izquierda conforme a las reflexiones expuestas.

Siendo poder los aliados, los del bloque de las izquierdas, las orientaciones deberían ser, a mi entender, atraer a las derechas, como siempre, con los brazos abiertos, como corresponde a los humildes, con amor, con fraternidad, con libertad por ser positivo que al final de la jornada más nos conviene a todos embarcarnos en el carro de la libertad, que no permanecer sentados, mirando hacia atrás, a no ser que sea para medir la distancia que se ha recorrido para bien de todos. Y cuantos más prosélitos en defensa de la libertad, de la fraternidad, más virtud, más beneficios para Mallorca, porque la fraternidad por sí sola es la encarnación del supremo bien. Con esa tendencia Mallorca trabajaría con más iniciativas, con más interés, no habría los excesos de los que son más papistas que el papa y los extremos radicalísimos. Son estos dos procedimientos que se apartan de lo natural y en su antagonismo exagerado llevan a la humanidad inquieta y dispuesta a mofarse del Dios hecho hombre, si osara descender otra vez en forma visible.

Como consecuencia, el **criterio que ha de presidir su gobernación y administración de la Ciudad**, con el bloque queda demostrado.

JUAN VALENZUELA.

18 Diciembre de 1908.

LA LOTERÍA DE NAVIDAD

A título de información, y para que nuestros lectores conozcan dónde y cómo han caído los millones de la lotería de Navidad, ampliando nuestro servicio telegráfico reproducimos los detalles que sobre el particular publican algunos periódicos de la Península.

En Bilbao

Bilbao.—La noticia de que había tocado aquí el premio gordo, causó en todo el vecindario inmensa sensación.

La lotería que lo expendió es la más antigua de la población y anteriormente fué la administración principal.

La mitad del billete se vendió entero y la otra mitad en décimos sueltos.

El expendedor del billete agraciado tuvo que meterse en la cama para huir de periodistas y curiosos que le abrumaban con preguntas.

Un décimo lo repartió un sastre entre sus clientes.

La vendedora de corderos en el mercado, Felipa Matías, llevaba un décimo que lo repartió entre sus compañeras.

Al enterarse de que las había tocado el gordo, tiraron por el suelo sus mercancías, vociferando y gritando locas de alegría.

Al intentar un aficionado retratar a la Felipa, le dijo:

«—Vuelva dentro de un rato y me pondré guapa.»

Don Francisco Abiega es quien se llevó a Méjico el medio billete del premio gordo.

Dicho señor viene anualmente a los baños de Urberuaga.

Recientemente escribió a un amigo diciendo que la travesía había sido penosísima y que se había encomendado a Dios creyendo perecer.

José Miguel Cortubay y su esposa Josefa Hacene son también poseedores de dos décimos.

Su hijo Alvaro, que reside hace diez y siete años en Méjico, anualmente escribía a sus padres encargándoles que le comprasen dos décimos, uno para él y otro para un dependiente.

Alvaro vino a Bilbao hace cuatro meses, y al marcharse entregó a sus padres dos décimos, diciéndoles: «Tengan ustedes, para que si les toca, pasen buenas Navidades.»

Alvaro se llevó a Méjico a dos de sus siete hermanos, Federico y Felipe, dejando aquí a los restantes, que son todos obreros.

La madre viene desde San Miguel, donde reside, todos los días a vender leche en el mercado.

Esta dice que a pesar de la fortuna que le ha tocado seguirá trabajando, lo mismo que todos sus hijos, pues aman el trabajo y no saben estar ociosos.

Al presentarse en la Administración de loterías José Miguel Cortubay iba vestido de blusa y con el traje característico del país.

Sacó del pecho muy dobladitos los dos décimos, diciendo: «Vengo a que me digan ustedes si es verdad que estos décimos están premiados.»

Contestó el lotero afirmativamente y le aconsejó que depositara los décimos en el Banco ofreciéndole que un muchacho dependiente suyo le acompañaría.

El José Miguel guardó otra vez los décimos en el pecho diciendo:

—Voy a buscar a don Ernesto—y saliendo de la administración entró en el portal de la Sociedad Bilbaina.

Créese que ese Ernesto es el dueño del caserío en que habita.

En el Ferrol

Ferrol.—Se ha sabido que el peluquero de esta población, Jesús Ramón, lleva una participación de 10 pesetas en un décimo del billete del premio grande.

En Vigo

Vigo.—Un décimo del número premiado con el gordo de Navidad, lo jugaba Evaristo Padín, que es tenedor de libros de la casa de comercio de esta ciudad, propiedad de los señores Giráldez y Compañía.

Tenían participación en este décimo unos hermanos de Evaristo, llamados Manuel y Domingo, comerciantes establecidos en Puerto Rico.

Créese que éstos se retirarán del negocio y se vendrán a ésta, de donde son naturales.

En Alicante

Alicante.—El billete agraciado con el segundo premio se recibió en esta población en la remesa general hecha en el mes de Noviembre.

Es poseedor de tres décimos Vicente Valero Agulló, de cincuenta años de edad, que al darle la noticia se mostró emocionadísimo.

Dijo que hace unos días compró cinco décimos del número 30.628, y después otros cinco décimos del 30.629 en la misma administración.

Vendió una participación al comerciante Antonio Fuster, y otras varias a distintas personas de Elche, quedándose con una participación de 30 ó 40 pesetas.

Regaló una participación de una peseta al Hospital de Elche, y otra a la superiora de las Hermanas de la Caridad para que lo repartiera entre los pobres.

También tiene otro décimo un tendero de comestibles.

Entre las gentes del campo hay repartidos tres décimos en participaciones de dos reales.

El dueño de la tienda de comestibles fué primero a adquirir un 13.000, y como no lo hubiera, volvió unos días después y adquirió otro décimo, que ha resultado agraciado con el cuarto premio.

De éste se quedó con 15 pesetas, repartiendo el resto con más de 50 coparticipes.

El vendedor de periódicos de Elche, José Rico, tiene repartido un décimo del segundo en fracciones de peseta y no se reservó ninguna para él.

Está desconsoladísimo.

Otro décimo lo lleva el dueño de un horno de pan del barrio de Benalún, Rafael Lavirgen, y al llegar a su domicilio y dar la noticia a su mujer y sus hijos, lloraron todos emocionados.

En la barriada hay gran júbilo, pues muchos parroquianos del panadero llevan participación en el décimo.

El dependiente del comercio Rafael Piqueras, al decirle unos periodistas que le habían tocado 2.000 pesetas, se volvió loco de alegría, convidando a aquéllos y mostrándose rumbosísimo.

Antonio Llobregat repartió entre varios vecinos, clientes de la posada de Balsa, 60 pesetas que llevaba en el billete del segundo premio.

El comerciante de Elche, Valero, cobrará 30.000 duros, buena parte de los cuales se repartirá entre verduleras, criadas y niños.

Es imposible describir las escenas de júbilo que se desarrollan, lo mismo en Alicante que en Elche.

El billete agraciado con el cuarto premio se vendió en la misma administración a la que correspondió el gordo en 1906.

En Elche

Elche.—El día 8 del actual actuaba en este teatro Thuiller, el cual pasó por el kiosco del vendedor de periódicos Rico, preguntándole si tenía un 30.000

Rico contestó que tenía un décimo, pero quería 10 pesetas de gratificación.

Thuiller le ofreció cinco y el vendedor se negó.

Poco después, el celebrado actor mandó a comprar el décimo; pero como no le dieran las diez pesetas que pedía, Rico se negó a venderle.

El décimo se repartió después entre muchas personas, y fué el premiado con 30.000 pesetas.

De modo que Thuiller ha perdido 6.000 duros por no dar dos.

El hecho ha sido comentadísimo.

En Huércal Overa

Huércal.—El medio billete del segundo premio que se ha expendido aquí está repartidísimo.

Tres décimos los lleva José García Jiménez, comerciante, quien los distribuyó en fracciones de á peseta.

Otro décimo lo tomaron entre Juan Rosendes, Juan Sánchez y dos señoritas, doña Angeles Sánchez y doña Melchora Alarcón.

Los demás décimos están distribuidos entre muchas personas.

Hay gran júbilo, recorriendo las gentes las calles, acompañadas de músicas.

Entre los agraciados figuran los empleados de Correos y Telégrafos.

Supónese que pasan de 120 los favorecidos, la mayoría labradores.

En Barcelona

La Administración que expendió el tercer premio es la de la plaza de Urquinaona, á cargo de don Enrique Raso.

El número 32.069 vino á Barcelona en la remesa del 6 de Agosto último.

Dos décimos de dicho número se expendieron en participaciones de á cinco pesetas, dos cincuenta, una peseta y dos reales.

En estos dos décimos están interesadas 105 personas, todas ellas pertenecientes á la clase modesta, contando entre los favorecidos los dependientes de la casa de Banca de los hijos de Magín Val's, establecida en el piso superior de la casa donde existe la Administración de Loterías del señor Raso.

Otro de los décimos del premio tercero fué remitido á doña Bonifacia Carro de Lugo por los señores Bargalló y Celma, comerciantes de esta plaza, habitantes en la calle de Trafalgar.

Otros dos décimos los adquirió D. Enrique Saforcada, dueño del colmado de la calle de Aragón, número 339.

Dicho señor remitió una participación de 25 pesetas á sus padres que habitan en el Valle de Arán.

También repartió algunas participaciones de 50 céntimos entre las muchachas de servir que iban á comprar á su colmado y entre vendedores de hortalizas que, procedentes de Cornellá, tienen sus puestos en el mercado de la Concepción.

El señor Saforcada ha sido varias veces favorecido por la suerte y hace dos años también le tocó el premio tercero.

Jaime Roviroza, tabernero de la calle de Argentera, número 5, adquirió otro décimo del premio tercero, repartiendo entre sus parroquianos y dependientes en participaciones de una y dos pesetas.

Roviroza se quedó solamente con tres duros.

Al conocerse la noticia, en la calle de Argentera se situaron frente á la taberna unas 200 personas, casi todas ellas poseedoras de participaciones.

Una pobre mujer que tiene siete hijos y habita en la calle mencionada, al saber que le habían correspondido dos mil pesetas se volvía loca de contento.

Los dependientes de la taberna Ramón Armengol y Miguel Batle, al verse en vísperas de cobrar 4.000 pesetas cada uno, temimos, cuando les visitamos, se volvieron también locos de alegría.

Otro de los décimos fué adquirido por el rico propietario señor Mayol, que habita en la Riera de San Juan, quien lo regaló á los colonos de una propiedad

que posee en Huesca, quedándose una pequeña participación.

Otro décimo fué adquirido por el letrado don Felio Sala, quien había dado una pequeña participación á algunos amigos.

En Villarreal

Villarreal.—El quinto premio, que ha tocado á esta población, está muy repartido entre gente menesterosa.

Como única excepción debe citarse una soltera, de setenta y seis años, que es riquísima y que llevaba un décimo.

Otro décimo lo tomó José Samper y lo repartió en una Sociedad de albañiles en pequeñas participaciones.

Otro lo lleva el hermano del cura monseñor Ferreres, del pueblo de Cinterrés, y lo repartió también entre muchas personas.

Otro lo lleva Francisco Cabrera, jefe de tranvías, que lo ha repartido entre los obreros.

Dos décimos los lleva el secretario de la Sociedad de Riegos del pueblo de San Vicente de Colmenar.

Muchos vecinos de Castellón que tienen relaciones comerciales con este pueblo, han sido también agraciados.

En Castellón

Castellón.—En la Administración de Loterías de esta población se vendieron cinco décimos del billete que ha obtenido el quinto premio.

Están repartidos en fracciones de peseta y dos reales.

La mayoría de los poseedores de ellas son pobres.

El ciego José Palanqués vendió tres décimos, repartidos en fracciones de dos reales, entre los vecindarios de Castellón, Torreblanca, Oropesa, Villanueva, Alcolea, Benlloch y Cabanes.

Una mujer jorobada repartió un décimo.

En Huelva

Huelva.—El sexto premio ha correspondido al personal de agregados de la zona de reclutamiento.

Lo compró el cabo de infantería Guardado, quien lleva diez reales de participación.

Un décimo lo lleva el contratista de la Compañía de Ríotinto.

Todos los décimos están muy repartidos entre gente pobre.

Además han correspondido aquí dos aproximaciones, que también están muy repartidas.

En Madrid

Se han devuelto al Tesoro 184 billetes y siete décimos que no se han vendido.

Importan 184.700 pesetas.

Madrid ha estado muy desafortunado en esta ocasión.

El premio de 100.000 pesetas lo remitió el Banco Hispano-Americano en primeros del actual á Méjico, ignorándose quiénes son sus poseedores.

El premio de 90.000 pesetas se lo llevó un portugués.

Un billete de los de 50.000 está repartido por una pescadera de la plaza del Carmen entre sus parroquianas y otras vendedoras.

“ENCÁRGATE DE AMELIA,”

Nuestro corresponsal en Barcelona nos comunicó oportunamente la noticia de que el gobernador civil de Madrid había prohibido la representación en el teatro Español del «vaudeville» *Encárgate de Amelia*, por considerarlo atentatorio á la moral y al decoro público. Lo que ignoran los lectores es que el traductor de la obra, el hijo ilustre del ilustre general Weyler, no conforme con la prohibición gubernativa, se propone llevar *Encárgate de Amelia* á en teatro del género chico, habiendo encargado al maestro Lleó que la amenice con algunos

números de música. No hay que decir que, después del escándalo, el éxito de la obrilla es seguro. Veamos ahora, sin ningún comentario, lo que sobre esa producción escénica dice el distinguido crítico de teatros señor Arimón en *El Liberal* de Madrid.

«Cuando en Marzo último se estrenó en París el «vaudeville» de Feydeau, «Occupe-toi d'Amelie», la crítica censuró crudamente la obra por licenciosa y por disparatada, lo cual no fué obstáculo para que, en cierto modo, la absolviera de sus pecados, en vista del inmenso éxito de risa con que el público tuvo á bien acogerla.

Tanto agradó á los parisienses, que aún se sigue poniendo en escena, después de gran número de representaciones consecutivas.

Pero el «vaudeville» es, en verdad tan descocado y tan subido de color, que nadie podía suponer que hubiese quien se atreviera á traducirlo á nuestro idioma para dárnoslo á conocer en la escena española. Pero hay gentes á quienes no arredra las más arduas y difíciles empresas, por peligrosas y arriesgadas que sean.

Ejemplo de ello nos lo proporciona el hecho de haberse representado anoche en el Español la bufonada de Feydeau, con el título de «Encárgate de Amelia».

Mas para ello, el traductor ó arreglador—llamesele como se quiera—se ha visto precisado á introducir grandes reformas en la obra, desnaturalizándola de tal modo, que no la conocería el mismo autor á quien se debe su primitiva forma. Y ya se sabe que estas rebajas del tío Paco, redundan siempre en perjuicio de la producción que se trata de someter al juicio del público.

Las obras que tienen por base un asunto tan resbaladizo como el de «Encárgate de Amelia», han de ser servidas en su propia salsa, porque si se las priva de la sal y pimienta con que están condimentadas, el plato resulta de una sosería abrumadora, dejando al descubierto la mala calidad de la substancia esencial del guisote.

Y así sucede con el «vaudeville» de Feydeau, al ser vertido al castellano. El traductor, por lo visto, no ha querido herrar ni quitar el banco, y sólo ha utilizado la armazón de la obra, reemplazando no pocos de sus materiales de construcción por otros de menos solidez y de mucha menos eficacia teatral.

La fábula de «Occupe-toi d'Amelie», así como sus situaciones y la picaresca viveza de su diálogo, han sufrido enormes modificaciones, que perturban el natural desarrollo de la acción, una vez aceptado, aunque á regañadientes, el absurdo punto de partida establecido por el autor del original francés.

El argumento de «Encárgate de Amelia» tiene muy poco que contar.

Todo se reduce á la terrible venganza de un tal Emilio, á quien su amigo Marcelo ha traicionado al encargarse de Amelia, la amante de su compinche, durante el breve tiempo en que aquél ha de cumplir con los deberes militares que la patria le impone.

El supuesto matrimonio que Marcelo ha de contraer para cobrar una cuantiosa herencia, se convierte arteramente en un enlace de verdad, organizado por Emilio, en justo castigo de la infidelidad de Amelia y de su cómplice.

El traductor ha pasado como sobre aguas por las principales situaciones del «vaudeville», ha descolorido sin piedad el ambiente general de la obra.

Nada tiene, pues, de extraño que el público acogiera con ostensible frialdad la representación de «Encárgate de Amelia.»

Crónica local

Casino de Obreros de Unión Republicana

El próximo sábado se cantará en el Teatro Principal por cuenta de esta Sociedad la hermosa ópera en cuatro actos

Il trovatore

desempeñando la parte de protagonista el tenor señor Villalta.

El sorteo de las localidades no abonadas tendrá lugar el próximo jueves á las ocho y media de la noche.

Vapor correo.—Para Barcelona directo sale el vapor correo Monte-Toro está tardé á las cinco.

Para los pobres.—Nuestros amigos don Emilio Cabiró y don Gabriel Llambías que como saben nuestros lectores resultaron agraciados con el rico automóvil que rifaba el Asilo de Santa Lucía de Barcelona, repartirán el próximo jueves 150 bonos de pan é igual cantidad carne á los necesitados de esta población.

Es de celebrar la acción de dichos señores que han querido solemnizar su suerte con un acto que agradecerán los pobres y que aplaudirán las personas todas.

Casino La Unión.—Por cuenta de esta sociedad se cantará en la noche de hoy en el Teatro Principal la preciosa ópera de Verdi *Un ballo in maschera*.

El próximo jueves 31 del corriente mes termina el plazo para la redención á metálico de los individuos declarados soldados en el último reemplazo.

En la subasta verificada en el día de ayer para el arriendo durante cuatro años de las casetas de la Plaza del Claustro, fueron adjudicadas á los siguientes postores por los tipos que se detallan. Dicho tipo se refiere al total del alquiler de los expresados cuatro años.

- N.º 1, don Jaime Olives Pons, por 1.860'00 pesetas.
 - N.º 2, doña Margarita Riera, por 480'25 ptas.
 - N.º 3, don Pedro Rotger Lliná, por 1.003'00 ptas.
 - N.º 5, don Salvador Botella, por 1.300'25 ptas.
 - N.º 6, don Juan Agustí Porqué, por 1.081'00 ptas.
 - N.º 7, doña Juana Cardona Cardona, por 1.380'00 ptas.
 - N.º 8, don Lorenzo Manzano Pons, por 1.220'00 ptas.
 - N.º 10, don Juan Alzina Taltavull, por 1.311'00 ptas.
 - N.º 12, don Francisco Ginard Serra, por 1.005'00 ptas.
 - N.º 13, don Miguel Marí Marí, por 1.000'50 ptas.
- Las números 11, 14 y 15 resultaron desiertas.

Para el día 1.º de Enero próximo á las diez de la mañana, están convocados los señores vocales electos de la Junta local de Reformas Sociales, al objeto de poseionarse de sus respectivos cargos, conforme previene la Real orden de 3 Agos. to de 1904.

Demografía sanitaria.—Según datos de la Dirección General del Instituto Geográfico y Estadístico procedentes de los Registros Civiles, el movimiento de población en Baleares durante el finido Noviembre fué el siguiente:

Nacimientos.—Nacidos vivos: legítimos 387 varones y 319 hembras; ilegítimos, 4 y 5 expósitos, 5 y 6.

Nacidos muertos: legítimos 10 varones y 6 hembras.

Total: 406 varones y 336 hembras.

Nacidos vivos por 1.000 habitantes 2'29.

Matrimonios.—Entre solteros, 272; entre soltero y viuda, 3; entre viuda y soltera, 15 y entre viudos, 3.

Matrimonios por 1.000 habitantes, 0'93.

Edad de los contrayentes: menores de 20 años, 3 varones y 39 hembras; de veinte á veinticinco, 112 y 172; de veintiseis á treinta; 115 y 49; de 31 á 35, 42 y 22; de treintiseis á cuarenta, 12 y 8; de cuarentauno á cincuenta, 6 y 3; de cincuentauno á sesenta 2 varones y de más de sesenta un varón.

Defunciones: fallecieron solteros, 101 varones y 74 hembras; casados, 82 y 57 y viudos 33 y 62.—Total 216 varones y 193 hembras.

Las enfermedades causaron: La fiebre tifoidea, 15 defunciones las fiebres intermitentes y caquexia palúdica, 1; el Sarampión, 1; la Escarlatina, 1; Gripe, 5; la Tuberculosis, 48; las enfermedades del sistema nervioso, 69; idem del aparato circulatorio y respiratorio, 141; idem digestivo, 61; idem génito urinario, 7; septicemia puerperal y otros accidentes puerperales, 3; Vicios de conformación, 12; la serectud, 27; Muertes violentas 2 y de otras enfermedades 46.

AYUNTAMIENTO DE MAHÓN

El día 5 de Enero próximo, á las doce de su mañana tendrá lugar en estas Casas Consistoriales por medio de pliegos cerrados la segunda subasta para el arriendo del suministro de aceite y petróleo necesarios para el alumbrado público y demás servicios municipales durante el año de mil novecientos nueve con sujeción al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en la Secretaria de esta Corporación.

Servirá de tipo para la subasta la cantidad de una peseta 25 céntimos el litro de acéite y 85 céntimos el litro de petróleo, y no se admitirá ninguna proposición mayor de dicha suma. Para tomar parte en la subasta deberán los licitadores constituir en la Caja municipal como fianza provisional el cinco por ciento del importe ó valor total de este contrato debiendo aumentar el rematante en concepto de fianza definitiva hasta el diez por ciento de la cantidad en que le haya sido adjudicada la subasta.

Modelo de proposición

Don [] según cédula personal número [] que acompaña, entera do del anuncio y pliego de condiciones para la subasta de suministro de aceite y petróleo necesarios para el alumbrado público y otros servicios municipales durante el año de 1909 se ofrece á tomar á su cargo este servicio con entera sujeción á aquellos por la cantidad de (en letras) pesetas [] céntimos.

Lo que se anuncia para conocimiento

de las personas que deseen tomar parte en las referida subasta.

Mahón á 28 de Diciembre de 1908.—El Alcalde Presidente, P. A., Pedro Pons Sitges.

CASINO EL CONSEY

Función extraordinaria para mañana miércoles.

Se pondrá en escena la tan aplaudida zarzuela en 3 actos y 7 cuadros

EL LEGO DE SAN PABLO

A los señores abonados se les reservarán sus localidades hasta las 4 de la tarde. La función empezará á las 8 y media.

CASINO LA UNIÓN

A tenor de lo dispuesto en el artículo 18 del Reglamento de esta Sociedad, el día 1.º de Enero próximo de 11 á 12, tendrá lugar la Junta general ordinaria para la votación de los cargos de la Junta directiva.—Mahón 28 Diciembre 1908.—P. A. de la J. D., el Secretario, Mariano Llanas.

BANCO DE MAHÓN

Con motivo del cierre de cuentas para el Balance, el 31 de este mes no se efectuarán operaciones en Cuentas Corrientes con garantía personal, en Cuentas Corrientes con garantía de valores y en Caja de Ahorros.

Mahón 28 Diciembre 1908.—Por el Banco de Mahón, el Director Gerente, Antonio Pons Olives

OBSERVATORIO METEOROLÓGICO

DE MAHÓN ALTITUD 43 METROS

Observaciones hechas

en la tarde de ayer y en la mañana de hoy.

	3 tarde	9 mañana
Barómetro á 0º en mms.	749'7	754'0
Humedad relativa	75	58
Dirección del viento	O.	NNO.
Temperatura máxima de ayer.		11'8
Id. mínima de hoy.		8'2
Lluvia en 24 horas.		0'5
Velocidad del viento en idem.		615 k.
Agua evaporada en idem.		6'3 mm.

MAURICIO HERNÁNDEZ.

Mahón 29 Diciembre de 1908.

SEMÁFORO DE BAJOLÍ

29'8 mañana

Barómetro, 750'6; viento Norte fresco; marejada gruesa; acelajado.

SERVICIO TELEGRÁFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

El rey de caza.—Moret á Bilbao

Barcelona 29, 4'00.

Hoy el Rey y el señor Maura marcharán á una cacería que se celebrará en las inmediaciones del pueblo de las Rozas, debiendo regresar al anochecer á Madrid.

El señor Moret salió anoche para Bilbao, debiendo tomar parte en diferentes actos políticos que se preparan en dicha capital.

Inundaciones en Bilbao.—El rey á Alicante.

Barcelona 29, 4'15.

De Bilbao telegrafían que los continuos temporales de los pasados días y las persistentes lluvias han causado varias inundaciones.

Si bien no hay desgracias personales que lamentar los destrozos causados son de consideración.

Se ha comunicado oficialmente que el día 17 del próximo mes llegará á Alicante el Rey don Alfonso.

La nueva escuadra.—Consejo de Ministros.

Barcelona 29, 4'39.

En breve serán publicados los informes de los señores que forman la Junta Consultiva del ministerio de Marina, referentes á las casas que optaron á la construcción de la nueva escuadra.

La adjudicación se retrasará algún tiempo.

Mañana se celebrará Consejo de ministros que es probable presida el monarca.

Cabúdeos políticos.—Terremotos en Calabria.

Barcelona 29, 4'45.

Ayer celebraron una extensa conferencia los señores Maura, Lacierva y Primo de Rivera, tratando de los asuntos políticos de actualidad.

Noticias de Calabria dan cuenta de haber ocurrido algunos terremotos en aquella región, registrándose centenares de víctimas.

Biblioteca Científica

dirigida por el doctor Gustavo le Bon

La Biblioteca de Filosofía Científica se ha fundado con objeto de presentar claramente la síntesis filosófica de las diversas ciencias, la evolución de los principios que las informan y los problemas generales que suscitan. Interesa á todas las personas instruidas, y está destinada á ocupar un lugar en todas las bibliotecas.

Las ediciones españolas, esmeradamente traducidas, están llamadas á prestar eminentes servicios en los pueblos que hablan el castellano.

VOLUMENES PUBLICADOS

PSICOLOGÍA DE LA EDUCACIÓN.—Dr. Gustavo le Bon.

LA VIDA Y LA MUERTE—por el Dr. A. Dastre.

LAS FRONTERAS DE LA ENFERMEDAD—Dr. J. Héricourt.

EL VALOR DE LA CIENCIA—por H. Poincaré.

EL ALMA Y EL CUERPO — por A. Binet.

LA EVOLUCIÓN DE LA MATERIA—Dr. Gustavo le Bon.

LA CIENCIA Y LA HIPÓTESIS—por H. Poincaré.

LA CIENCIA MODERNA Y SU ESTADO ACTUAL—Emilio Picard.

LA HISTORIA DE LA TIERRA—L. de Launay.

LAS INFLUENCIAS DE LOS ANTEPASADOS—Felix Le Dantec.

LA NATURALEZA Y LAS CIENCIAS NATURALES—Federico Housay.

LAS DOCTRINAS MÉDICAS. SU EVOLUCIÓN—Dr. E. Boinet.

LA VIDA SOCIAL Y SUS EVOLUCIONES—Ernesto Van Bruyosel.

LA HIGIENE MODERNA—por el Dr. J. Héricourt.

EL ATEISMO—por Félix Le Dantec.

LA FÍSICA MODERNA. SU EVOLUCIÓN—por Luciano Poincaré.

LA ELECTRICIDAD—por Luciano Poincaré.

Precio del volumen: 3'50 pesetas.

De venta: Tipografía Mahonesa—Castillo, 25.

Lorenzo Pons Marqués

MÉDICO

Especialista en las enfermedades de los ojos

Director del dispensario oftalmológico municipal

Consulta de 12 á 2

Calle de San Fernando, 3.

Tipografía Mahonesa.—Castillo 25, MAHÓN.

¡REGALOS! Para Año Nuevo

Postales propias para felicitaciones a precios baratísimos
16 postales 3 ptas. - 12 postales 5 ptas.!

Postales alta novedad, bordadas en sedas, a precios limitados.

A todo el que se retrate en esta casa, se le regalan 3 postales surtidas, ó bien, una postal bordada en sedas, según la importancia del pedido que haga.

También se hacen toda clase de trabajos, a precios limitadísimos y sin competencia.

Establecimiento fundado en 1869

FEMENÍAS (Fotógrafo) Miranda, 4

Se retrata todos los días laborables de 9 mañana á 1 tarde y de 2 á 4 de la misma. Los domingos y festivos solamente de 9 mañana á 2 tarde.

Avisando con anticipación, se pasa á domicilio para fotografiar á las personas que no quieran ó no puedan ir al taller; y los domingos y fiestas por la tarde, se retrata el primero y último de cada mes en San Luis y los otros entre éstos últimos en Villa-Carlos.

Véase el muestrario situado en la Plaza del Carmen, esquina á la calle del Norte

La Catalana

DE

PEDRO HORTAL

Prieto y Caules, 57

Vinos de todas clases : : Servicio á domicilio : : Bebidas y refrescos
: : : Se sirve de comer : : :

A los ciclistas en general

Gran ocasión de 12 bicicletas

Al precio de VEINTE DUROS, con cubiertas nuevas, treno, contrapedal y con accesorios.

Dirigirse Maison Dorée de 9 á 12 mañana. Al ciclista A. R. B. (italiano).

IMPERMEABLES INGLESES

PRECIOS ESCEPCIONALES POR SER DE ORIGEN
GÉNEROS DE CONFIANZA

AGENTE DIRECTO F. Estopara Miranda

Calle de la Iglesia, núm. 14.-MAHÓN

SINTESES

Esta noche Exposición de **ALFOMBRAS**

Se **LIQUIDAN** á precios de fábrica.

En muebles no tengo competencia, muy BUENOS y muy BARATOS.

Si quieres mucho vivir buena alfombra y bien vestir

Plaza Príncipe, 6.-Mahón.

Café TORREFACTO, marca "La Estrella,"

con patente de invención por 20 años

Pedidlo en todas partes, es el mejor

El que toma café «La Estrella» no olvida nunca su aroma ni su calidad inmejorables, pues supera á todos los conocidos hasta hoy.

De venta en los principales establecimientos de la isla.

Representante en Menorca

MATEO VIVES

S. Roque, 15.-MAHÓN

Atención

CONSUMIDORES: Si queréis ver coronados vuestros deseos en la fabricación de embutidos, exigir el pimiento molido garantido, marca «LA CAMPANA» de don Francisco Aleoán de Espinardo; venta en los principales establecimientos de comestibles y ultramarinos.

Representante en esta MIQUEL THOMÁS.—Cardona y Orfila, n.º 30.

AGENCIA La Argentina

DE PEDRO PUIGDENCOLAS

Rambla Sta. Mónica, 33, y plaza de la Paz, frente á la estatua de Colón.—BARCELONA

SUCURSAL: Via Masaguer, 89, Sabadell.

Pasajes para Montevideo, Buenos Aires y Brasil

Verificando el viaje en magníficos trasatlánticos, provistos de todos los adelantos modernos, y solo en 16 días de travesía.

Salidas de Barcelona todas las semanas

Para más informes dirigirse á nuestro representante en Ciudadela (Menorca) don Juan López, calle de Alfonso III, 48.

No tomar pasaje sin antes informarse de esta Agencia.

Salidas de vapores de Barcelona

Enero 1.º, «Virginia» de la Lloid Sabauda.
Enero 3, «P. Satrustegui» de la Trasatlántica.
Enero 8, «Regina Elena» de la Compañía General Italiana.
Enero 12, «Cadiz» de Pinillos.
Enero 15, «Saboya» de La Veloce.
Enero 17, «Francia» de la Francesa.
Enero 21, «Príncipe Vdine» de la Lloid Sabauda.
Enero 21, «Paraná» de la Francesa.
Enero 22, «Humbria» de la Generale.
Enero 29, «Argentina» de la Veloce.

Línea Habana México

Enero 10, «Montserrat» de la Trasatlántica.
Enero 14, «Martín Gener» de Pinillos.
Enero 26, «Manuel Calvo» de la Trasatlántica.

Línea Colón Costa Rica Venezuela

Enero 3, «Citti Milano» de la Veloce.
Enero 10, «Montserrat» de la Trasatlántica.

Línea Habana México dos salidas mensuales, días 11 y 26.
Línea Centro América dos salidas mensuales, días 3 y 11.

¡¡ AL PÚBLICO !!

¿Queréis un calzado de las mejores condiciones que no hay otro?

Probad la patente de invención con pisos de goma.

Solidez á prueba.

Duración á prueba.

Comodidad á prueba.

Higiénico á prueba.

Desaparición deformidades de los pies á prueba.

Desaparición de callos y de ojos de gallo á prueba.

PROBARLO Y SE CONVENCERÁN

Calzado con pisos de goma y nada más

Para encargos á la medida:

Mahón, Francisco Pretus, Prieto y Caules, 52. : : Alayor, Fausto Riudavets, calle Ancha. : : Mercadal, Francisco Gomila Salord.

Despacho para pedidos al por mayor y todo lo concerniente á la patente de invención del calzado con pisos de goma de «La Impermeables»:

Ciudadela, Pascual y Comp.ª, Plaza Colón, 30. : : Madrid, «Trust Menorquín», calle de la Cruz, 44.

AGUA XALA

NATURAL, ALCALINA, BICARBONATA, SÓDICA, TERMAL : : : :

Manantial «Els Bullidors» Caldas de Malavella (Gerona)

Anles denominada-VICHY CALDENSE

Propiedad de ABLO E STAÉ Y MARISTANY

Administración y depósito general: PASEO S JUAN, 4 (Arco Triunfo)

BARCELONA.

Reconocida por la ciencia médica, como de las más ricas entre las del grupo de sus similares, así Nacionales como Extranjeras.

Pídase en farmacias y droguerías ó al único Agente Depositario en esta isla.

Francisco Thomás Robert

Gracia, 77.-MAHÓN.

GARANTIZADO

A TODA PRUEBA